Ն 435 — 1886 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 6 ԲԷՆՋԵՆՈՒՀ — 1304 ՄԻՖԼԻ 19 — ԻՐԻՆՋԻ ՄԷՆԷ

40 ԹԱՐԱՍ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

40 ԹԱՐԱՍ

ԱՊՕՆԷ ՏԻՑԱՔԼԱՐԸ

	12 ԱՄԻՍ	6 ԱՄԻՍ	3 ԱՄԻՍ
ՍՊԱՄՊՕՒ.	200 ղրշ.	105 ղրշ.	55 ղրշ.
ԹԱՂՐԱ	240 »	125 »	—

Մէջիմիէ 20 ղրուշան

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԼԷՎԱՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

ԻԼԱՆԱԹ ՏԻՑԱՔԼԱՐԸ

1 ինճի, 2 ենճի վէ 3 ինճի սահիֆէ ղրշ. 8
Միւնհիւ սահիֆէ . . . . . » 5

Մէվասիմը նահիյա սարի պէնալէր մէճմանէն գասուլ օլունճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իսաէ օլունմայաճագ տըր։

Իսարէխանէսի, Սպամպօլոս Գապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրո 20 Ճիվելէկեան մաթպասընտա տըր։ Գէտիֆէի մէվասիմ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵՈՆՆԱ միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԷԻ ԻՒՐՕ ՀԱՎ ԱՏԻՍ

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ

Ֆիլիպէտէ Բուսիա գօնսօլոսխանէսինին գլավար հավատիսի իւզերինէ ժէնէրալ Գոլպարս Թարաֆընտան Պուլկար հիւքիւմէթինէ իթա օլունան իւլիմատօմը վատէսի տիւն ագշամ խիթամ պուլմըշ իսէ տէ, պունըն նէթիճէսի նէյէ միւնճերը օլարգընա եանի Պուլկարիսթան հիւքիւմէթինին Խալեպ օլունան Թարզիէի ինա իտուպ իթմէտիկինէ տաիր Թէլեկրաֆլար պիր կէօնա խաբեր վերմէտիրլերի կիպի, պու պապտէ նէ բեսմի վէ նէ տէ դայրը բէսմի օլարագ պու սապահ գազետա Ցերմատէթէ պիր խաբեր միւրուտ իթմէտիկի՝ ճիւմլէի Թահգիգաթը-մըզդան տըր։

* *

Պուլկարիսթան հիւքիւմէթինին մէմուրը մահսուսը Մ. Կրէգօ՝ Պուլկարիսթան մէսէլէսինին Թէսվիլէսի հագգընտա նէյզար հիւքիւմէթը Սէնիյէտէ պագը Թէշպիսատթա պուլունմըշ օլմաղլա, Պուլկարիսթանտա սասիշ ու ինթիզամը իտաէսինէ պէքլէմէք վէ եէնի բրէնսին ինթիխապնա Թէշպիսատ իթմէգանէ էվվել օլ պապտէ տէվլէթլէրին էֆքեար ու միւթալաաթը պիինմէք լազըմ կէլտիկի վէ հէյէթը նիրապէթ վէ Սօպարնիյէ մէճլիսի Թարաֆընտան ալէլ ահէնէ վերիլէճէք գարարընն պիր հիւնիւ նէ-Թիճէյի մուհիպ օլմատգան պաղդա, մէսէլէյի պիր գաթ տահա գարըշարաճագը ճէվապը վերիլմիշ տիր։

* *

Գէրլինէտ նէյզը օլնան Թուլպի կազէթաընընն պէյանընա կէօրէ, Ավստրիա վէ Ալէմանիա տէվլէթլէրի Բէթերսպուրկտա մուգիմ սէֆիրլերի վասէթաասը իլէ Բուսիա տէվլէթինին Պուլկարիսթան բրէնսիլիկինէ քիմի միւնասիպ կէօրմեյիկինէ Բուսիա խարիճիյէ Նազրը Մ. տը կիէրսանէն նիմ բէսմի սուրէթտէ տիւալ իթմիրլերինտէ, Մ. տը կիէրս Պուլկարիսթանտա էֆքեարը եէնի քէսպը սիւքիւն իթմիքտէն սօնդրա բրէնս ինթիխապը զամանընտա եէնի պիր Սօպարնիյէ մէճլիսի ճէմ օլունօր իսէ, Զարը բէյ ու ֆիքրինճէ Պուլկարիսթան իշին էն միւնասիպ բրէնս՝ բրէնս Նիգօլա տը Մինկրէլի օլաճաղը ճէվապընը վերմիշ տիր։

Պուլկատտան իշար օլընտրընընա կէօրէ, պիր միւքրեգէ Պուլկար ադամքիրի՝ Պուլկազ վագաաի մալիւմէսի միւշէվիրլերինտէն օլուպ Թահթը Թէվգիֆէ ալնընմըշ օլան վէ իտամա հիւքմ օլանան Բուսիայը եիւզպաշը Նազօգֆը Ժէնէրալ Գոլպարսը Թալեպի մուճիպինճէ Բուսիա գօնսօլոսխանէսինէ կէօթիւրիւպ գօնսօլոս վէքիլի Մ. Էմիլիանօֆա Թէսլիմ իթմիշ տիր։ Միւտատիի ումուր վէ գայմագամ Մ. Բանիցա մէզքիւր միւքրեզեյէ բէֆգագաթ իտուպ, մահկամսը մէրգու

ՀԱԼԸ ՀԱԶԸՐ

Լօրտ Սալիզպէրինին նուտգը
Ինկիլթէրրա իլէ Ռուսիա

Ինկիլիզ ըէիսը վիւքէլասը՝ Պուլկարիսթան բրէնսի սապըգ բրէնս Ալէքսանտր ճէնապլէրինին ճիւքսէք խասայիլինի վէ գահրամանլըղընը մէտհ իթտիքտէն սօնըրա, միւշարէլէյհի քիւրսիի իմարէթտէն աչագը էնտիրէն խայինլէրի տէ նէրտէն նէրէ չըգըրմըշ տըր։

Պու նօգթայա գատար իչին իչինտէ մէմնունին զալըը պիր չէյ եօգ տըր։

Ֆագաթ լօրտը միւշարէլէյհ հազրէթլէրի՝ պու խայինլէրին ճէնէպի ալթունը իլէ իճրա իթտիրիլմիշ օլմասը իթհամընա գատար իլէրուլէրէ վարտըղընտա, իչին հալի ֆէվգէլատէ պիր էհէմմիյէթ քէսպ իտիյօր։

Հաճէթ վա՛ր մը տիմէյէ քի, պու թաշ նէրէլէրէ՛ կիտիյօր։

Վագըա Ինկիլիզ կազէթալարը տախի ուսուլ ճէնէպի կազէթալար իլէ պիրլիքտէ բրէնս Ալէքսանտրը աչաղը ալմագ ֆէսատընըն Ռուսիա բուլյուլէրի սայէսինտէ վիւճուտէ կէթիրիլմիշ օլտըղընը բէք չօգ տէֆալար սէօյլէմիշլէր, վէ Ռուսիա տէվլէթինին Պուլկար բօլիթիգա միւճրիմլէրինի աչըգտան աչըգա Թասահուպ էյլէմէսի տէ պունըն պէօյլէ օլտըղընը իսպաթ էյլէմիշ իտի։

Ֆագաթ բօլիթիգաճա հիչ պիր րէսմի սըֆաթը օլմայան վէ մէսուլիյէթլէրի պուլունմայան կազէթալար բէք չօգ չէյլէր սէօյլէմէյէ մէեզուն տըրլար, վէ սէօյլէտիքլէրինին պէօյլէ պիր էհէմմիյէթի օլամազ։

Լօրտ Սալիզպէրինին մէվգըընտա պուլընան պիր զաթըն, պիր րէսմի վիւքէլանըն, կիլտհօլ զիյաֆէթի կիպի րէսմի վէ ճալէպ միւճիմ պիր մահալտէ, այան աչըգճար սըւրէթտէ վէ տօսթ պիր տէվլէթէ գարշը պէօյլէ պիր աղըր իթհամաթտա պուլընմասը՝ պիւսպիւթիւն պաշգա վէ ֆէվգէլատէ աղըր պիր հալ տըր։

Վէ պու հալտէ Ռուսիա տէվլէթինին ֆիլհագիգա քէնտի էլչիսինի Լօնտրատան կէրի չաղըրմագտան պաշգա միւնասիպ պիր Թարիգի պուլընամազ իտի տէյի զաննիտէրիզ։

Ռուսիա տէվլէթինին իլէրուտէ նէ եափաճաղընը պիլէմէյիզ, ֆագաթ շիմտիքի հալտէ չու գատարը պիլինէպիլիր քի, պիր Թագըմ Ռուս կազէթալարընըն, [illegible] թէնսիմալէրինին պայարը նէ օլաճաղը մէյտանա չըգմըշ տըր։

Պըզիմ պիլտիյիմիզէ, պիր տէվլէթ Թարաֆընտան տիկէր պիր տէվլէթ ալէյհինտէ իսթիմալ օլունան պու տէրէճէտէ չէտիտ պիր լիսան վէ իւլթիմաթիւմտէն սօնրա օլմասա պիլէ, հիչ տէյիլ իսէ պիր իւլթիմաթիւմ Թարիխինտէ իսթիմալ օլընապիլիր։

Թէաճճիւպէ չայան տիկէր պիր հալ տախի չու տըր քի, Լօրտ Սալիզպէրի ճէնապլէրի, պուհրանը հազըրտա իւչ սէնէ վէ իւչ հարէքէթ Աւսթրիայա պիլտ տիր տէտիրի սըրատա, քէնտիսի Գօնթ Գալնօքի ճէնապլէրինտէն զիյատէ ճօնճ աԹըլարագ, անտէն չօգ զիյատէ չէտիտ պիր լիսան իսթիմալ էյլէմիշ, վէ տիւէլլօ էլտիվէնինի, աչըգտան աչըգա Ռուսիա իմբէրաթօրու հազրէթլէրինին այագլարը ալթընա ֆըրլաթմըշ տըր։

Զաթէն իչին հալի տախի եօյլէ կէօսթէրիյօր քի, Աւսթրիա տէվլէթի, միւմքին օլապիլտիյի գատար հարպ օլմամասը Թարաֆընտա կէօրիւնմէքտէ իքէն, Ինկիլթէրրա տէվլէթի հարպտան չէքինմէմէյէ մէյլեալ պուլունուեօր։

Պու պապտէ Աւսթրիանըն մէյլիյա՞թը մը եօգսա Ինկիլթէրրանըն մէյլիյաթը մը ումումիյէթէ խայըրլը տըր, պունուն իչին գաթի պիր չէյ սէօյլէյէմէզ իսէք տէ, զալիպա Ինկիլթէրրատա, չու աթիտէքի րէնկի քէսպ էյլէմիշ օլան պիր էֆքեարը րիւնումալի գուհուր օլմագ իզըրէ պուլունմագտա եախօտ զաթէն տէ րիւնումա օլմըշ տըր։

Տէօյլէ քի, Ռուսիա իլէ Ինկիլթէրա պէյնինտէ պիր մուհարէպէ վուգուը սէնէ պէ սէնէ իհթիմալ տախրէսինտէ իլէրուլէմէքտէ օլտուղընտան, Նամիւսաիտ պիր վագըթտա չաթըշմագտան իսէ, չու միւսաիտ սըրատա չաթըշմագ տահա զիյատէ խայըրլը օլաճաղը իթիգատը, Ինկիլթէրրատա քէսպը գուվվէթ իթմէքտէ օլմալը տըր։

Ֆիլվագը, չու Պուլկարիսթան վագալարը սէպէպի իլէ, Եվրօբա էհալիսինին էքսէրիյէթի էֆքեարը՝ Ռուսիայա գարշը տէհյիճ, վէ Ինկիլթէրրա բօլիթիգասընա միւսաիտ պիր հալտէ պուլունմըշ տըր։

Պու ճիհէթլէ, մանէվի իսաթինլիք՝ Ինկիլթէրրա Թարաֆընտա տըր։

Մատտի իսաթինլիյէ կէլինճէտէ, Ռուսիանըն հիչ պիր միւթթէֆիգի եօգ իքէն, Ինկիլթէրրանըն էքէյիճէ գուվվէթլի միւթթէֆիգլէրի վար տըր քի, պունունլա քէնտի եիւզէրինէ աղըրլաշաճագ եիւք, խայլիտէն խայլի խաֆիֆլէնմիշ օլուր։

Վագըա Ֆրանսանըն Ռուսիայա մէյլի պուլընաճաղը զաննը պիր չէյ իտի։

Ֆագաթ շիմտի աչըգճար կէօրիւնմէքտէ տիր քի, էկէր մէմալիմիզին զալըը օլարագ սահիհէն պիր հարպ վուգուա կէլէճէք իսէ, Ալէմանիա տէվլէթի ազ չօգ պիթարաֆ պիր հալտէ պուլունըպ, Աւսթրիայա եա հիչ եարտըմ իթմէյէճէք, եախօտ բէք ազ եարտըմ իտէպիլէճէք իսէ տէ, տիկէր Թարաֆտան տախի Ֆրանսայը տա եա պիթարաֆ պիր հալտէ Թութաճագ, եախօտ անըն իլէ հարպա Թութուշուր իսէ Ֆրանսայը Ռուսիայա եարտըմ իտէմէյէճէք հալէ վազ իտէճէք տիր։

Պէրի եանտա իսէ, էկէր տէվլէթը Օսմանիյէ պիթարաֆ տուրապիլսէ պիլէ, Աւսթրիանըն վէ Իթալիանըն պէհէմեհալ Ինկիլթէրրա Թարաֆընտա պուլունաճագլարը շիւբհէսիզ տիր. վէ նասըլ քի պաշգա վագըթլար տախի տէմիշիզ տիր, Ռուսիանըն պէօյլէ պիր իթթիֆագա գարշը հարպ իթմէքլիյի կէօզէ ալմասը գօլայլըգլա աքըլ ալըր պիր չէյ տէյիլ տիր։

Պու հալտէ, էկէր Ինկիլթէրրա տէվլէթի, պիր կիւն տէյիլ իսէ պիր կիւն պէհէմէհալ Ռուսիա իլէ չաթըշմայա մէճպուր պուլունաճաղընտա գաթիէն իգնաաթ օլմուշ իսէ, չու սըրատա, զօր իլէ Ռուսիայը հարպա չէքմէքտէն զիյատէ միւնասիպ պիր ֆըրսաթը օլամազ. վէ տօղրուսունը սէօյլէմէք իչին, Լօրտ Սալիզպէրի կիլտհօլ զիյաֆէթինտէ իրատ էյլէմիշ օլտուղը նութգը, Ռուսիայը զօր իլէ հարպա չ[illegible]մէք իչին պիր տավէթ, եախօտ պիր տավէթ [illegible] կըճը սայըլապիլիր։

Անճագ Աւսթրիանըն մէվգըը Ինկիլթէրրանընքի կիպի օլմայըպ, տէվլէթը միւշարէլէյհանըն միւտաֆէնէ պուլուրմասը միւշքիլ օլան տըղը հիսսալարը պուլունտըղընտան, պու պապտէ Ինկիլթէրրայա քեամիլէն հէմֆիքեար պուլունամայաճաղը տախի Թապիի տիր քի, պունըն սէպէպլէրինի իզահ էյլէմէք իճապ իտէր իսէ տէ, պու կիւնքի նէրիմիզ միւսաատէ իթմէտիկինտէն, օ վազիֆէմիզի տէ ճումաա էրթէսի կիւնիւ իֆա իտէրիզ. վէ մէմուլը գավիմիզ օ տըր քի, Աւսթրիանըն չու իչտէ նէ՞ իչիւն Ինկիլթէրա գատար պէօյլէ պիր սէս չըգարամատըղընը վէ օլ պապտէ նէ՛ գատար հագգը պուլունտըղընը, գարիունըմըզը խօշնուտ իտէճէք տէրէճէտէ իսպաթ իտէպիլէճէյիզ։

Շիմտիլիք չու գատարընը սէօյլէմէմիզ տէ քեաֆի օլապիլիր քի, էկէր ֆիլվագը Ռուսիա իլէ պիր մուհարէպէ վուգուա պուլաճագ իսէ, Աւսթրիա տէվլէթի՝ խըրէտիսէ [illegible] մուհարէպէ իտէճէք, ֆագաթ Ինկիլթէրա՝ ԻՍԹԷՅԷՐԷՔ մուհարէպէ իտէճէք տիր։

Վէ պիր եանտան Ռուսիա տէվլէթի գօլայլըգլա հարպա կիրիշէմէյէճէյինտէն վէ տիկէր եանտան տախի, Աւսթրիա տէվլէթի միւմքին օլապիլիր գատար հարպ իթմէմէք իսթէյէճէյինտէն, պու իքի պէօյլէ տէպպէլէր տիրլէր քի, հարպըն մէնինէ պէօյլէ մէտար օլաճագլար, վէ Ինկիլթէրա տէվլէթի տախի, եալընըզ մանէվի ֆիւթուհաթը իլէ իքթիֆա էյլէմէյէ մէճպուր օլաճագ տըր։

Հիչ տէյիլ իսէ պիզիմ քէնտի մէմուլը գավիմիզ վէ իմէլը էզէլիմիզ պու տըր։

ԲՐԷՆՍ ՊԻՍՄԱՐԳԸՆ ԷՖՔԵԱՐ ՈՒ ՄԷՍԼԷԳԻ

(Տէնթէ Նէօյէ Ֆրայէ Բրէսսէ)

7.

Վագըթը մէզգիւրտէ Ալէմանիանըն իլէրի կէլէն Թագըմը՝ Ալէմանիա իթթիհատընը հուսուլէ կէթիրմէք իչիւն չարէ թէհարրիսի իլէ մէշղուլ իտիլէր։ Պունլարըն իսթէտիքլէրի իթթիհատ՝ միւմքին մէրթէպէ Աւսթրիա վէ Բրուսիա կիպի պէօյիւք տէվլէթլէրին նուֆուզլարընտան ազատ պիր իթթիհատ իտի։ Հալպու չարէ պուլունմա իթթիհատճըլար՝ Աւսթրիա իլէ Բրուսիանըն իթթիֆագլարընը էլտէն ալըպ, տիկէրի Ալէմանիա հէյէթը ումումիյէսի իչինտէ պայաղը ագա մագամընտա պըրագմագլար իտի։ Աւսթրիա իլէ Բրուսիա օրթատան գալտըրըլմագ իսթէնիլտիկի կիպի, միւթթէֆիգ սընըֆլարը տախի խուսուսիյէթ կէօսթէրիլիգ միւսավաթ իլթիզամ օլունըյօր իտի։

Պիզմարգ՝ պու Գիւբրիլէրին պէօյիւք թուշմանը իտի, իսպաթ իչիւն՝ Պիզմարգ իչիւն հէր չէյտէն էվվէլ Բրուսիա լազըմ իտի։ Պիզմարգըն Բրուսիասը՝ խարիճին վէ տախիլին թէճավիւզաթընա գարշը հարէքէթ իչիւն հէր կիւն հազըր պուլունաճագ իտի։ Պիզմարգըն ֆիքրինճէ «խարիճին» թէճավիւզաթը տաքէր իլէ տէֆ օլունուր, «տախիլին» թէճավիւզաթընա մուգապէլէ իտէճէք սէթտ իսէ, գավի պիր զատէկեան հէյէթի տիր։ Պիրնաէն ալէյհ զատէկեանըն իմթիյազաթընը ալըպ միւսավաթ իլան իթմէք չէօյլէ տուրսուն, պիլաքիս զատէկեան հէյէթինին հուգուգ ու նուֆուզըն արթըրըլմասը լազըմ իթմէք լազըմ կէլէճէկի ֆիքրինտէ պուլունուր իտի։

Շու էսասա պինաէն հիւքիւմէթ գավի պուլունմաճագ վէ հէր հարէքէթընտա միւսթագիլ օլաճագ իտի։ Զատէկեան իսէ հիւքիւմէթին սաղ գօլու մագամընտա օլուպ, հիւքիւմէթին հարէքէթինէ սէքթէ վէրէճէք տախիլի մանիալարը տէֆ իթմէկէ մամուր պուլունաճագ իտի։

Միլլէթէ կէլինճէ, «շէմսիյէ չօգլուգ» Պիզմարգըն զիհնինի իշղալ իթմէմիշ իտի։ Ումումը տէվլէթի օրտասընա գօյուլը էսասը, Պիզմարգ՝ էհալիյի Բրուսիանըն արազիսի մէշրուասը, մէրալարը, օրմանլարը, մատէնլէրի, տէմիր եօլլարը սըրասընտա սայար, եանի սէրվէթը տէվլէթին պիր ճիւզի մագամընտա կէօրմէք իսթէր իտի։ Ցօհա աշըգ սէօյլէմէք լազըմ կէլիր իսէ, Պիզմարգըն ֆիքրինճէ, միլլէթ՝ գավանին վէ նիզամաթը տէվլէթէ Թապիիյէթլէ կէօսթէրմէզ Թարլա վէ խանէ իշլէրի իլէ կէճէլէրի տախի իւյգու իլէ վէչըով օլունուր, վէ պունուն խարիճինտէ օլան ումուրտա եարտըմը գատըլըր։ Նը պու խուսուսա բօլիթիգայը խաթըրընա կէթիրմէքտէն տախի իճթինապ իտէր։

Պիզմարգ իչիւն ֆիքրէն Թասարիֆ օլընմըշ սօնրա Թագըմ օլընմայաճագ պիր չէյ եօգ տըր։

Մէճլիս ազասը Նումայէնտէի տայիմա միլլէթին ֆազիլէթ վէ ու-լուվվիյէթինտէն պահս իտէրլէր իքէն, Պիզմարգ «միլլէթ տէյլու կէօյլէրէ գատար չըգարըլըրլարընզ չու պի-զիմ տէ պիլտիկիմիզ ճահիլ, միւթքին, հագէտաճի, գօյուն սիւրիւսիւ կիպի պիր գալապալըգ տէյիլմի տիր։» Անը մէնֆաաթը հիգմէթ եազա իտէյօրսընըզ։ Օնըն իչիւն էֆքեարընըզըն պու գատար ազ[illegible] ու հիքմէթէ մուզայիր օլ-տըղընա թէաճճիւպ օլընմամալը տըր» տէր իտի։

Սու-վէլ Միւթթաղէյր գալըպլըգ՝ միւսավաթ իլան իթմէք արզուսընտա պուլունանլարը Պիզմարգ տախիմա ահտիր ու իսթիխֆաֆ իտէր իտի։

«Միւսավաթ եաա իթթիկինիզ խալգ՝ հէրս վէ հասէտ մահսուլը տըր վէ իսթիհսալի մուհալ տըր։ Ֆրանսըզլար 60 սէնէտէն պէրու գաննէլէրի իչինտէ իսթիհսալինէ զալըրէմ իթտիքլէրի հալտէ, պիր չէյէ մուվաֆֆագ օլամամըշլար վէ օլտուգլարը տա եօգ տըր» տէր իտի։

Պագը խուսուսաթ վար տըր քի, էն պէօյիւք վէ նուֆուզլը րիճալ՝ անլէրի ասլա Թաստիգ վէ Թէրվիճ իթմէտիքլէրի հալտէ պիլէ Թագլիտ վէ Թախֆիֆէ ճիւրաթ իտէմէմիշլէր տիր։

Պիզմարգ իչիւն ֆիքրէն Թաստիգ օլընմամըշ տան սօնրա Թագլիտ օլընմայաճագ պիր չէյ եօգ տըր։

Մէճլիս ազասը Նումայէնտէի տայիմա միլլէթին ֆազիլէթ վէ ուլուվվիյէթինտէն պահս իտէրլէր իքէն, Պիզմարգ «միլլէթ տէյտէ կէօյլէրէ գատար չըգարտըգլարընըզ չու պիզիմ տէ պիլտիկիմիզ ճահիլ, միւթքին, հաղէտաճի, գօյուն սիւրիւսիւ կիպի պիր գալապալըգ տէյիլմի տիր։»

Հիւսնը սըյթ վէ չէօհրէթինէ վէ ումումընը քէնտիսինէ հիւրմէթ վէ րիայէթինէ խալէլ վէրէճէք պու կիպի հարէքէթաթտան իճթիրազ իթմէք խուսուսը՝ Պիզմարգըն տէֆթէրինտէ մուգայյէտ տէյիլ տիր։

Բէզգինլիք Թարիխը տախաթա կէլինճէ նամ պըրագմագ իչիւն էօղէնմէքնին տախի եօգ տըր։ «Պէն իշիմի իսթէտիկիմ եօլտա պէճէրէրիմ տէ, սօնրա հագգըմտա ոիլէտիքլէրինիզ իլէ թիքիլինիզ ֆիքրէտ պուլընըր» տէմէկէ սըգըլմազ։

Լաքին եւզիւնէ գարշը Թահգիր վէ Թէզիրիֆէ Թէհամմիւլ եօգ տըր։ Պու սէպէպտէն օլարագ, Պիզմարգ միւտտէթը եօմրիւնտէ խայլի տիւէլլօլարտա պուլընմըշ տըր։

Պիզմարգըն իչպու էֆքեար վէ տըվրը՝ քէնտիսի րիճալ վէ միւքէլլէֆ տէվլէթ ալլաքինէ տախիլ օլմագտան մաուգաաթէ իտի, Թապիի պաշ վէքեալէթլէ Բրուսիա տէվլէթինին րիյասէթը ումումընա կէլինճէ, լիսանընտաքի շիտտէթ վէ հարէքէթընտաքի ճիւրաթ տահա զիյատէ արթմըշ տըր։ Հէլէ պէօյիւք մուվաֆֆագիյէթլէրտէն սօնրա էլէ ավուճա սըղըմազ օլմըշ տըր։

Հիւքիւմէթը գրալիյէ՝ Պիզմարգըն էֆքեար վէ հարէքէթընտան բէք մէմնուն վէ միւթէշէքքիր իտի։ Գրալ՝ պիր գաչ տէֆա Պիզմարգըն հէյէթը վիւքէլայա տախիլ օլմասընը արզու վէ իլթիմաս իթմիշ իտի։ Լաքին վիւքէլա չէօյլէ տուրսուն, էն խասս պէնտէկեան պիլէ պունըն սուրէթինէ մուճիպ օլաճագլարընտան խէվֆ իտէրէք, մանի օլմուշլար իտի։ Զիրա քի Պիզմարգ՝ մէճլիս ազասը իչիւն հէտէֆը իթիրազ վէ իսթիհզա քէսիլմիշ իտի։

Գրալ՝ Պիզմարգը պու մէվգիտէն խըլաս իթմէք վէ պիր ազ ունութթուրմագ իչիւն Բէթէրսպուրկ սէֆիրլիկի կիպի պէօյիւք մէմուրիյէթլէ Պէրլինտէն ըպըատ իթմիշ տըր։ Պիզմարգ իսէ սէֆարէթը մէմուրին խարիճինտէ իգթիտար վէ տիրայէթ իպրազ իտէրէք, տէվլէթէ պէօյիւք խըտմէթլէր իտինէ, գրալ քէնտիսինէ խարիճիյէ նազըրլըղընը իհսան իլէ Պէրլինէ ճէլպ էյլէմիշ տիր։

(Տէվամը վար)

ՐԷՍՄԻ

(Տէնթէ Նէօյէ Ֆրայէ Բրէսսէ)

Ամիլ Նէզարէթինէ մէրպութ մէճ-քէմէ Նիզամիյէ վէ տէվաիրտէ պուլունան լազըմ կէլէն խարճլարը տայիր Ճիւբբէ- Տէվլէթտէն Թաայինէ զալէմ ալընըպ մէրիյէթը ահքեամընա պիլիսիզ իտա-տէի Սէնիյէի ճէնապը Ճիւմլէէի չէրէֆ-միւթէալլիգ պույրուլմըշ օլան Թարիֆա-նըն սուրէթի տիր։

89 [illegible] Լիճէճիւթթէատիլ մուգավէլաթ մուհաքէմիլիքինէ վէ-րիլէն էվրագ՝ օրանճա հըֆզ օլընա-

---

(1)

ՄԱՐԸ ԻՆՃՕՒ

ՄԻՒԷԼԼԻՖԻ

ԺՕՐԺ ՕՀՆԷՅ

ՄՈՒԹԷՐՃԻՄԻ ԱՆԹՕՆ ԱԼԻՖ

ԲԻՐԻՆՃԻ ՖԱՍԸԼ

1

1880 սէնէսի գըշ մէվսիմինին էն չաշաալը ճէմիյէթը չէմպէնէլէրինտէն պիրի օլմագ իւզրէ, Ինկիլթէրրա տէվլէթինին Բարիստէ Սէնթ Օնօրէ սօգաղընտաքի վագը սէֆարէթխանէսինտէ միւքէմմէլ պիր պալօ Թէրթիպ օլունմըշ իտի։ Պիր գաչ հաֆթալարտան պէրու ալէլ ումում կազէթալարըն սիւթունլարը մէզքիւր պալօնըն Թէրթիպաթ վէ Թէզիինաթընա տաիր պահսլար իլէ տոլտուրըլմագտա իտիլէր։ Բարիսին միւթէհայիրան վէ միւթէնէֆֆիզանը, օ կիւնէ սէֆարէթխանէնին միւզէյյէն սալօնլարընտա պուլունմըշ օլսա, էն մէշհուր վէ մաարուֆ պանէքլէր մէյանընտա պիր Թագըմ ճէնի ճէթիլիմէ սարրաֆլար, վէ Էվրօբանըն հէր ճիհէթինտէն կէլմիշ վէ Բարիստէ պուլընմըշ օլան ճիւզէրճէ սէնէլէր էն գատիմ աալըգատէկեան արասընտա տախի, տիւնքի պարօնլար վէ գօնթլար միւշահէտէ օլունմագտա իտի։ Սէֆարէթխանէնին պաղչէսի Շան զ՚Էլիզէյէ գատար միւմթէտ, վէ պարմագլըգը տա-հագ պիր տիվար իլէ մուհաթ օլուպ, եօլլէ պիր սուրէթտէ եափըլմըշ իտի քի, ուզագտան պագան օլ հայրէթպախշ պաղչէնին նիհայէթի եօգ կիպի զանն իտէրլէր իտի։ Մէզքիւր պալօ Բարիստէ օ սէնէ գարքընտա Թէրթիպ իտիլմիշ օլան ճէմիյէթլէրին էն սօնլարընտան պիրիսի օլտըղը ճիհէթլէ, գըշըն շիտտէթը պիւրուտէթինէ մէվսիմի պահարըն հարարէթը լաթիֆէսի գարիշ օլմաղա, վէ կիւնէշին սըճագը

րօֆա Թէէսիր իթմէկէ պաշլամըշ օլտըղընտան, պաղչէնին հէր ճիհէթի վէ սէֆարէթխանէնին միւքէմմէլիյէթը ումումիյէսի, էլէքթրիք շըղըզը ֆէնէրլէր իլէ կիւնտիւզ միւթալի Թէնվիր, վէ ազաճլարըն Թա օրթասընա պիր մուզիգա Թագըմը Թէրթիպ էյլէմիշ իտի։ Սալօնլարտա տախի տիկէր պիր մուզիգա Թագըմը Եօհանն Սթրաուս վէ Օֆֆէնպախի Մէթրա նամընտա մէշհուր մուսիգաշինասլարըն վալսլարընը չալմագտա իտի։

Մէզքիւր սալօնլարըն պիրինտէ Ֆրանսա տահիլիյէ գալըմթանընտան Բինֆօրմալը վէ պէլինտէ գըրմըզը պիր գաթ, սիյահ էլպիսէսի կէնճ պիր քիմսէ իլէ գօրունմալը տա՛ պիր նախաղի պիր տիրէկէ տայանմըշ օլտըղը հալտէ խանըմլար գօնուշմագտա իտի։ Պահրիյէ գապիթանընըն սըմուգլըգընտան տախի մէշհուր օլան ճէօզէր, պիր մէվսիմի ալէմ իթմէքտէ իկէն անտան խայլի իւզագտա կէօրիւնմէքտէ իտի։ Մէրգումըն պօյու ուզուն, գամէթի ույկուն օլտըղը կիպի, անթվար ու հարէքէթընտա սէրպէսթլիք, սաչը սաչլարը, էլա կէօզլէրի, վէ րէնկսիզ պէնզի ճալիպը նազարը ուլուպ թէյլի իթմիշլէր իտի։

Զավալլը մէրգումըն իսմի Բաուլ տը Վիլնէօֆ օլուպ, Բրօվանս վիլայէթինին էն գատիմ խանէտաններինտան օլան Վիլնէօֆ աիլէսինէ մէնսուպ, վէ Թուլօն շէհրինտէ պօյուք միրատա Թահսիլ իթմէքտէ էյտի։ Հէնուզ քիւչիւք եաշընտա իքէն վալտէյնըընտան չըգմըշ օլմասը իլէ սըրատան միւլայիմ մէզքիւրէյէ մախսուս օլան պիր պէրիյէ ուսուլը պահրիյէտէ կէօրիւնմէքտէ իտի։ Հէր նէ գատար չօճուգլուգ Լօնտրա գուրպէթինտէ Ռուօմէն չէհրինտէ, վալիտէսինին էն սըրիյէ Հօթրօբըն խանէսինտէ կէնճ իտի իսէ տէ, Բէ-պապալար Ֆրանսըզ՝ հէմ տէ ասըլ Բարիսլի պիր Ֆրանսըզ պէնզէրտի։ Բաուլըն վալիտէսի Գարօն Վիլնէօֆ, անասը Ինկիլիզ օլտըղը վէ Լէտի Հօթրօբ իլէ պէրապէր պէօյիւմիշ օլտուգլարը ճիհէթլէ, մէրգումէյի թոռը օլտըղընտան, վէ միւրէպպիյէ օլմաս իտի իճէպ ճիհէթի սէվմէքտէ օլտըղընտան, վէ կէնճ պիր խանըմըն պալէ պաշգա կիպի կէնճ պիր գարտաշը պաշ գուրթարամայաճաղընը հիսս էյլէտիյինտէն, Լէտի Հօթրօբ.

—Պէն էօլիւր իսէմ, Բաուլը սանա Թէվտի իտէրիմ. պէն տէ կէօրիւրսիւն թուին, եախտա գարշը ոտուրմագ տըր։ Օղլումը պէկա ղալիճ եալըզ տանյադա ճաղըլմագ ամէլէտ եօգ տըր, օղլումը քէնտի էվլատըն կիպի ամէլէմա էյէ էտ։— տիմէքտէ պուլունմըշ օլտուղընտան, վէ Լէտի Հօթրօբ իսէ Մատամ Վիլնէօֆըն վասիյէթինի իճրա էյլէմէկէ պաշլամըշ տըր։ Ֆագաթ սօնրա ուզուն եըլլար կէճմէտէն, Մատամ Վիլնէօֆ վէֆաթ իթմիշ օլտըղընտան, Լէտի Հօթրօբ պիր վալիտէ չաֆգաթի իլէ Բաուլը պէօյիւթմիշ իտի։ Պինաէն ալէյհ Բաուլ՝ մէզքիւր Ինկիլիզ

ֆամիլեասը նէզտինտէ ասըլզատէկեանա մախսուս օլան Թարզտա սաայիթ վէ մէթին վէ գավի պիր Թէրպիյէ Թէլագգը իթմիշ իտի։ Ճիմնասթիք վէ սիլահ գուլլանմագ վէ աթա պինմէք վէ եւզմէ չէյլէրի էյիճէ Թահսիլ իթմիշ օլտըղը ճիհէթլէ, սընըֆլարընտա Փէվգէլատէ պիր գուվվէթ հասըլ օլմուշ իտի։ Թահսիլինէ, զարիֆ վէ եօքսուլէտ նէ տիմէք օլտըղընը պիլմէզ իտի։ Բաուլ տը Վիլնէօֆ տէօգան եօլալու պիր չէյ վար իտի իսէ, օ տա սէրվէթ իտի. չիւնքի սէնէվի վարիտաթը անճագ օն պէշ պին լիրայա պալիղ օլմագտա իտի։ Վէ լաքին էքէրիյա աքրապալարը սէյր ու սէֆէր իթմէքտէ վէ գարըյա նամըրէն չըգմագտա օլտուգլարընտան, կէնճլէրտէ պուլունմագտա մէճպուր օլտուղը միւտտէթ էքսէրիյա էֆէրէտէ սէֆարէթը մախսուս օլան պիր սէյահաթ վէ ալիճէնապլըգլա կէլիր կէզէր իտի։ Բաուլ տը Վիլնէօֆ իլէրիսի իչիւն պէօյիւք իմիտլէրի օլտուղը տախի միւթէմատի պիր։ Գալատէ պէյան օլունտուղը վէճհ իլէ, վալիտէ Մատամ Վիլնէօֆ Ինկիլիզ օլուպ, Լօրտ Րիչմօնտըն քիւչիւք գըզգարտաշը իտի։ Մէգրութագա սըֆաթ իլէ կէօրիւնմէսինի վէ Թէվատի պիր Ֆրանսըզ ճէպըլ թանըսընտա գահրամանլըգ պուլունան Բարօն տը Վիլնէօֆ իլէ ճէպ հէմ հէչ ճէհէզըզ էվլէնմիշ իտի։ Տայըսը Լօրտ Արթիւր Րիչմօնտ Մորէթ տը Բօզլէրինին՝ էքէնտի Բաուլը քէնտիսինէ վարիս մուէյյէն Նասպ ու իթթիխազ իթմէկէ նիյէթինտէ պուլունտուղը մէրվի իտի։ Շուրասը սահիհ տիր քի, Լօրտ Արթիւր Րիչմօնտ ճէսիմ պիր սէրվէթէ մալիք օլուպ, էքէնտինի զիյատէսինէ սէրվէթէ, վէ Բարիստէ պուլունտուղը գըմտան, էքէնտի Բաուլա պիր սէրվէթ մախսուս Թախսիս իթմէկէ մէրգումը խանըմտան աղրմամագտա իտի։ Լօրտ Րիչմօնտ անը մուսամիլէ նիւվազիշքէրանէյի, ուզագտան Թէսալիւզի օլան Լէտի Հօթրօբ իլէ գըզը Նէսսա Հօթրօբ հագգընտա տախի տիւրլիւ իթմիշ իտի։

Բաուլ տը Վիլնէօֆըն տիրէյէ տայանմըշ օլտըղը հալտէ քիւմէ՞ պագըպ վէ գըզլարըն կէնճ պիր քիմսէ օլուպ, Թէլաֆֆուզընտան միւթէմատի լէթաֆէթ ճէսպի էօզէրինտէն պիլինիր. Ֆիլվագը Հէնրի տը՛Արէմս Թէհմիլ օլունան չըգըր մէրգում, Հիւնթինկթօնտա Բէնուաչէրի հէնրինտէ տօղմուշ օլուպ, պիր գըզ ճէմաաթէն պէրու Ֆրանսաեա պուլունմագտա իտի։ Ֆրանսա սէֆարէթը պաշքեաթիպի օլտըղը ճիհէթլէ, սէֆարէթին Մէզքիւր տէվլէթէ պէհասօնքի Բաուլ տը Վիլնէօֆըն կէօրմէշ վէ Թանըշմըշ օլտուղընտան, մէրգումա պու տէֆա սէֆարէթխանէտէ Թէսատիւֆ իթմէսի, գարշըլագլը սուրէթտէ պիրիպիրինէ Թէվաջճիւհ էթմէք օլօւնմըշ իտի։ Մէրգումըն իքի պէօյիւք, պիր չէքիլ պաշգա, սըգ սըգ կէօրիւշմէքտէ օլտուգլարընտան, պէօյլէ մէմնունիյէթ ու մուհապպէթը եախուտ պիր գարտաշլըգա էվրիլմիշ տի, պինաէն ալէյհ պիրիպիրիլէրինէ պէօյլէ պիր էմնիյէթ վէ մուգապէլէ իթմէկէ տէխի պաշգա պիր սէպէպ եօգ իտի.

բաց եալնոր սուրէթլէրի ալագատարարա վերիլիր։

90 հարց։— Սահիֆէլէրինէ նիւմէրօ վաղ վէ սահ քիշիտէ օլունանագ պիր գրթա եէվիլիր տէֆթէրի վէ Թիճարէթը Պահրիյէ գանունանամէսինին 37նճի մատտէսինէ թէվֆիգէն տէֆթէրը մէզքիւրէն էօգլանմասը իշիւն 20էր զրուշ ալունանագ տրը։

91 հարց։— Սահիֆէլէրինէ նիւմէրօ վաղ վէ սահ քիշիտէ օլունանագ մէրէնտ Թայիր օլնոր իսթիգրարարթը պահրիյէ տէֆթէրի իշիւն 15 զրուշ ալունանագ տրը։

92 հարց։— Մանիֆէսթօնէն Թանզիմի Թալեպինտ։ սէֆինէ 20 Թօնէլաթօլզգ իսէ 20։ վէ 20 Թէնէլաթօտան 100 Թօնէլաթօյա գատար իսէ 40 վէ 100 Թօնէլաթօլզգտան պէօիւք օլուր իսէ 60 զրուշ ալունանագ տրը։

93 հարց։— Գարատանէն բարօրթօսը էանի Թագրիրի իշիւն 30 զրուշ ալունը։ (Պահրիյէ գանունանամէսինին 57 վէ 59նճը մատտէլէրինէ պագ։)

94 հարց։— Թայֆա վէ էա եօլճլարը պաշգա պաշգա վէ էա պիրլիգտէ իսթիմար իլէ գարատանէն զապթ ու Թագրիրի իշիւն 25 զրուշ տէպ իսթիհսար տիր։ (Պահրիյէ գանունանամէսինին 61 վէ 62նճի մատէլէրինէ պագ։)

95 հարց։— 93 վէ 94իւնճիւ մատէլէրտէ պէյան օլունան էվրագէն սուրէթի Թալեպ օլունարգատ սուրէթի իշիւն այրճա սուրէթ խարճը ալունագ տրը։

96 հարց։— Թայֆա տէֆթէրինին Թանզիմի իշիւն գարատան իլէ զապրթանէն վէ Թայֆալարէն ատէտինէ կէօրէ հէր պիրի իշիւն 5 զրուշ ալունագ տրը։

97 հարց։— Թայֆա տէֆթէրինին Թէպտիլինտէ, սէֆինէյէ տուխուլվէ էա խուրուճ իտէն ատամլարէն հէր պիրի իշիւն 5 զրուշ ալունագ տրը։

98 հարց։— Գարատան վէ զապրթան վէ Թայֆանէն սուրէթը իսթիտամլարը չուրուրթրը հավի Թանզիմ օլունան մուգավէլէնամէլէր իշիւն 15 զրուշ ալնրը։

99 հարց։— Պէնտը սապրգատա կէօթէրիյէն մուգավէլէնամէնին Թատտիգի իշիւն 15 զրուշ ալնրը։

100 հարց։—Նավվ մուգավէլէնամէսինին Թանզիմի իշիւն պէտէլը նավվ 1000 զրուշա գատար իսէ 20։ վէ 1000 զրուշատան 3000 զրուշա գատար իսէ 40։ վէ 3000տէն 6000 զրուշա գատար իսէ 60 զրուշ ալունագ։ վէ 6000 զրուշատան ֆազլա իսէ պէհէր 2000 զրուշ զիյատ իշիւն 10 զրուշ իլավէ գրլունագ տրը։

101 հարց։—Թահմիլիյէ սէնէտաթրնը պէհէր նիւսխէսի իշիւն 8 զրուշ ալնրը։

102 հարց։— Սէֆինէնին թէքնէսի վէ էա համուլէսի իւզէրինէ էաբրլան իսթիգրարզաթը պահրիյէ գօնթրաթօլարրնը Թանզիմ վէ էախատ եալնրզ Թատտիգի իշիւն մէպլաղը միւսթագրեգէ վէ 100իւնճի պէնատէ մուհարբէր տէրճաթա կէօրէ խալճ ալունագագ տրը։

103 հարց։— Սիկուրթա սէնէտինին Թատտիգի վէ գայրը իշիւն սիկուրթա Թահթրնա ալունան մէպլաղ 10000 զրուշա գատար իսէ 50։ վէ զիյատէ իսէ 100 զրուշ ալունագագ տրը։

104 հարց։— Միւսատէմէ վէ զարգ վէ շիքէսթ վուգուրնատէ սէֆինէնին էսմանը հասրլեսինին տէբօղիթօ թարիգիյէ իշճապ իտէն մահատտ Թէվգիֆ վէ հրֆզը իշիւն էսմանը մէզքիւրէյէ կէօրէ 113իւնճի մատտէտէ կէօրթերիյէն խարճլար ալունագագլար տրը։

105 հարց։— Սէֆինէնին սէյր ու սէֆէրէ գապալ օլուպ օլմատրզնը Թայինի վէ միւսատտամ վէ խասարթը պահրիյէնին Թահգիգ վէ Թագրիրի վէ էլհասրլ հուգուգը Թիճարէթը պահրիյէյէ միւթալիգ հէր նէվ Թահգիգաթ վէ քէշֆիյաթ իշճրաստ զրմնանա էրպապը վուգուֆ Թայինի իշիւն 25 զրշ. ալունագագտրը։

106 հարց։—Պիլճիւմէ էրպապը վուգուֆը Թահլիֆինտէ (եէմին) հէր պիրինին Թահլիֆ զապթը իշիւն 30 զրշ. ալունագագ տրը։

107 հարց։—Պիլճիւմէ էրպապը վուգուֆա եաղլան հէր պիր Թէզքերէ իշիւն 25 զրշ. ալունագագ տրը։

108 հարց։—Էրպապը վուգուֆ ճանիպնէն Թանզիմ օլունուպատա մահքէմէյէ վէ եա մուգավէլաթ մուհարբիրիկինէ Թագտիմ օլունան Թագրիրլերին գայտ վէ հրֆզը իշիւն գայտիյէ խարճնատան պաշգա 30 զրշ. ալունագագ տրը։

109 հարց։— Սէֆինէնին ինշասը վէ տօնանմասը վէ Թէճհիզը լէվազիմի վէ գուսանեասը իշիւն վերիլէն ագշէ վէ էշեատ սարբէ իսթիգրազաթը պահրիյէյէ տարբ գանունը Թիճարէթը պահրիյէնին 6նճը մատտէսինին 6 վէ 7նճի ֆգրալարընա Թէվֆիգէն 2 նիւսխէ օլմագ իւզրէ Թանզիմի լազըմ կէյէն բուսուլա վէ իլմուխապէր վէ սէնէտաթը զալրը ըէսմիյէնին պիր նիւսխէսինին Թիճարէթ գայէմինէ վէ եախատ Թիճարէթ գանէյէերիասընա էսանէթէն վազը իշիւն 15էր զրուշ ալունագագ տրը։

110 հարց։— Գանունանամէի Թիճարէթը պահրիյէնին 6նճը մատտէսինին 1 վէ 3իւնճիւ ֆգրալարընտա պէյան օլունան մէսարիֆ վէ տուլունը միւֆրէտտաթ բուսուլալարընը Թատտիգի իշիւն 10 զրշ. ալնրը։

111 հարց։— Սէֆինէ մուհասէպէ տէֆթէրինին հէր սէֆէր խիթամընատա սահ քէշիտէսի իլէ գարատրլմասը իշիւն 25 զրշ. ալունագագ տրը։

112 հարց։— Պիր սէֆինէնին վէ եա համուլէսինին ողնոն Թարիգիյէ Թէրքի հայինտէ Թանզիմ օլունան մաղպաթա իշիւն 50 զրշ. ալնրը։

113 հարց։— Գրյմէթի մուայլէն վէ եախատ Թախմինը գրյմէթի միւմքին օլան էշեա տէֆթէրինին Թանզիմի իշիւն գրյմէթի 3000 զրը Թէճավուզ իթմէզ իսէ 30։ վէ Թէճավուզ էյլէր իսէ։ 1000 զրշտա 10 զրշ. ալունագագ տրը։

114 հարց։— Պիր սէֆինէ վէ եա պիր հիսսէսինին պիր սանտալրընը վէ ալաթ ու էտէվաթ վէ էշեաի սարբէսինին պիրմիւալէտէ ֆիրուխթը իշիւն սէմէնի 1000 զրշ. գատար իսէ 30։ վէ 1000 զրշ.տան 2000 զրշ. գատար իսէ 40։ վէ 2001 զրշ.տան 30 000 զրշ. գատար ֆազլասը իշիւն պէհէր 2000տէ ֆազլա 40։ վէ 30 000 զրշ.տան 100 000 զրշ. գատար ֆազլասը իշիւն պէհէր 2000 զրշ.տա ֆազլա 20։ վէ 100 000 զրշ.ը Թէճավուզ էյլէտիկի հալտէ պէհէր 2000 զրշ. իշիւն ֆազլա 10 զրշ. ալունագագ տրը։

Ֆի 12 մուհարրէմ սէնէ 304
Վէ ֆի 29 իյլուլ սէնէ 302

ԹԷՎՖԻՔԱԹ

Ատանա վիլայէթի իսթինաֆ մահքէմէսի բէհսը սանիլիկի՝ Սուրիա վիլայէթի իսթինաֆ մահքէմէսի բէհսը սանիսի Բէյտա պէյէ։

Սուրիա վիլայէթի իսթինաֆ մահքէմէսի բէհսը սանիլիկի՝ Ատանա վիլայէթի իսթինաֆ մահքէմէսի բէհսը սանիսի Մէսուտ էֆէնտիյէ։

Գօզան պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինիլիկի՝ Մէքթէպը Հուգուգը Շահանէ մէեզուն Ղարրնատան Մէսուտ էֆէնտիյէ։

Գէյրութ պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինիկի՝ Սուրիա մէրքէզ պիտայէթ մահքէմէսի ճէզա տտիրէսի բէհսի քեամիլ էֆէնտիյէ։

Թարապուլուս—Շամ պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինիկի՝ Գէյրութ մահքէմէի պիտայէթ միւտտաիի ումումի մուավինի Սիտտ էֆէնտիյէ։

Սուրիա մէրքէզ պիտայէթ մահքէմէսի հէզա տտիրէսի բէհսի՝ Թարապուլուս-Շամ պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինի Հիւսէյին Եահեա էֆէնտիյէ։

Ցիմէթօգա գազասը պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինիկի՝ Նիւմիւլինէ պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ումումի մուավինիկինտէ մունֆասլ Լիգուրկօս էֆէնտիյէ։

Նօգկատ սանճաղը միւթէհայիզանը խանէտանընատա վէ էշրաֆընատա Բիգա պէյէ բիւթպէի սալիսէ Թէվֆիհ պույրլմէշ տրը։

* * *

Ֆէնէրլէր իտարէսի իքինճի տիրէքթօրը Աբրահիմ էֆէնտիյէ Շինճի Մէճիտի։

Բուսիա տէվլէթինին Տէրսատտէթ պուլունան Գաբրիէլ տը Բօրթը Մ. Բոկօտիյէյէ Շինճի Մէճիտի։

Գուտսը Շերիֆ Նախպի Ֆէղի էֆէնտիյէ Թէպտիլէն 3իւնճիւ Մէճիտի։

Իդմիր միւթէպէրանընատա Թիճարէթ Օտասը բէհսի Գալեօղեան Մատթէոս էֆէնտիյէ Թէպտիլէն 3իւնճիւ, վէ խանէտանատա հաճի Հասանզատէ Խալիլ վէ միւթէպէրանատա Զաքէեան Կարապետ վէ Իդմիր իսթիգրազ գօմիսիօնը ազասընատա Գօսթաքի վէ Վուրլա միւթէպէրանընատա Ավսթրիա գօնսօլոսը վէքիլի Խաիմաքի էֆէնտիյէրէ Հիւնճիւ Մէճիտի։

Միւթէպէրանը Թիւճարատան վէ Թէպտիլ տէվլէթը Ալիյէտէն Արսլան էֆէնտիյէ Հիւնճիւ Օսմանի։

Բարիզ էրպապը սէնայիինտէն Ալֆոնս Գուալոյա Հիւնճի Մէճիտի։

Էտիրնէ ժանտարմա ալայրընը 1ինճի Թապուրընը 3իւնճիւ բիյատէ պէօիւկիւ երիզպայրը Մէճիտ Ալի էֆէնտիյէ։ վէ Ցէրսատտէթ ժանտարմա ալայրընը 2նճի Թապուրընը 3իւնճիւ բիյատէ պէօիւկիւ միւլազիմը եվվելի էսմէր էֆէնտիյէ Ցինճի Մէճիտի։

Աւսթրիա տէվլէթի Թէպտասընատա էրնէսթ Գիլիեան էֆէնտիյէ Ցինճի Մէճիտի նիշանը իհսան պույրըլմէշ տրը։

ՄԻԻԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Գազը մահալլերտէ պուլունան վէ հէնուզ պէտէյէ բապթ իսիմմիշ օլան էվգաֆ իլէ, Թիմարաթ վէ մուգաթաթ վէ զիամաթ հագգընատա իճրան Թէգիգաթ իլէ մուամէլաթը միւգթազիյէնին իյֆասը իշիւն Մալիյէ նէզարէթինատ մուհասէպաթը աթիգա մուհասէպէճիսի Հասան էֆ. հազրէթլէրինին Թահթը ռիյասէթինտէ օլարգա էրպապը վուգուֆատան միւրէքէպ պիր գօմիսիօն Թէշէքքիլ իթմիշ տրը։

—

Գու ագշամ Ֆրանսա սէֆիրի Գօնթը Մօնթէպէլօ Թարաֆընատան իրան սէֆիրի Մօհսին խան հազրէթլէրինէ իքբամէն սէֆարէթխանէտէ պիր զիափէթ քէշիտէ օլընը, պիւճիւմլէ սիւֆրա մէռուէն հազը պուլունանագլար տրը։

—

Մանասթիր վիլայէթինտէ Տիրճէ նահիյէսի պալգանընատա Տէպրէ էշգեյասը՝ իքի չօպան իլէ 40 գատար պէկիրի սիրիպ կէօթիւրմիշլէր իսէ տէ, Թագիլլերինէ սէվգ օլունան ասաքիրը Շահանէ իլէ էշգեյատ մէրգումէ պէնինտէ վուգուս կէլէն 3 սատթլրգ պիր միւսատէմէ իւզէրինէ, հայատուլար՝ մէրգուման չօպանլար իլէ պէկիրլերի Թէրք իտուպ ֆիրար էլլէմիշլեր տիր։

Վիլայաթը մէզքիւրէտէ պու քէրրէ տիկէր պիր Թագրմ հայատուլար տախի ալդ ու կիրիֆթ օլունմշլար տրը։

—

Թրապիզոնան եաղլարզընա կէօրէ, չէհրը մէզքիւր հապսխանէսինատէ պուլունան մահպուսլար՝ ֆիրար իթմէք էֆքարը իլէ հապսխանէնին տուվարընը տէվիշլեր։ վէ գաչմարընա բամագ գալմըշ իսէ տէ, քէլֆիյէթ խապէր ալունարագ։ ֆիրարլարը մէն իտիմիշ։ վէ աչարգլարը մահալ գարատրլմըշ տրը։

—

Հիւքիւմէթը Սէնիյէ իլէ Ալէմանիա տէվլէթի պէյնինտէ եէնի պիր Թիճարէթ ահանամէսի ագտը զրմնանա Թարաֆէն մուրախասլարընան Միւթէշէքքիլ պուլունան գօմիսիօնը՝ մախսուս՝ տիւն խախ խարիճիյէ նէզարէթինտէ ագտը իճթիմա իտէրէք։ քէմալը կէրմի իլէ միւգաքէրարմա տէվամ իթմիշ տիր։

—

Կէչէն բազար էրթէսի ագշամքի ֆուրթունատա իտարէի Մախսուսէնին 9 նումէրօլը վարօրը Ատալարա կիթաիկի արբատտա տիւշարը մուսթարա օլմուշ իսէ տէ։ Մուսթաֆա գարատանը մէհարէթ վէ ղալրէթի իլէ Թեհլիքէտէն գուրթուլմուշ տրը։

Մէզքիւր վարօր՝ 4 սատթ գատար տալկալար արասընատա չալգանրպ գալարզընատան։ եօլճուլար տէրէճէի նիհայէտէ տիւշարը խէվֆ օլարգլարը հալտէ։ Մուսթաֆա գարատան պիր արալրգ վարօրը խաքէլէյէ եատաշարրմայա մուսֆաֆագ օլմուշ իսէ տէ։ հալթ գօրմուշ օլարզընատան։ վարօր գարայա տիւշմէմէք իւզրէ Մալթէրէյէ տօղրու աչըլմըշ վէ իշպու մանօվրա 2-3 տէֆա Թէքրար իտիլմիշ տիր։

Նիհայէթ գարատանը ղալրէթի տալկալարը չիտատէթինէ ղալէպէ իտէրէք։ եօլճլար սահիլը սէլամէթ չգվալրը տրը։ Գու հէնկեամատ Գէօրիւք Ռաա խաքէլէսինատ պիր չօղ խալգ վէ եօլճլարը Թէպլիւգաթը Բօրանրպ։ քէմալը էնտիշէ իլէ վարօրը միւսասէլէթինէ մունթազը պուլունմշլար տրը։

—

Էվվելքի կիւն չէհրիմիզէ մուվասէլէթ իտէն Սըրպիսթան սէֆիրը ճէտիտտի Մ. Նօվագովիչ՝ իթիմատնամէսինի Թագտիմ իթմէք իւզրէ պու կիւնլէրտէ հուզուրը հազրէթը Բատիշահիյէ գապալ պուլրըլմագտրը։

Մ. Նօվագովիչին չէհրիմիզէ միւրաւինի միւթէագրպ։ Խարիճիյէ նէզարէթի իքինճի Թէչրիֆաթճըսը Ղալիպ պէյ հազրէթլէրի՝ միւշարէլէյհին նէզտինէ կիտէրէք։ Սատրազամ վէ Խարիճիյէ նազրը բայլար հազարաթը Թարաֆընատան գուսուսը Թէպրիք էլլէմիշ տիր։

Սէֆիրը միւշարէլէյհ՝ Սէլանիքէն էսնաի միւրուրինատ, վալի միւլէթ Ղալիպ բայա հազրէթլէրինի զիյարէթ իթմէքլէ։ վալի միւշարէլէյհ խատէի զիյարէթ էլլէմիշ, վէ գօնսօլոսլար տախի վիզիթա վերմէքլէ Մ. Նօվագովիչ՝ վիզիթալարընը խատէ իթմիշ տիր։

Սէլանիքատ գօնսօլոսլարընն էն էսկիսի օլան ինկիլիզ գօնսօլոսը Մ. Գըլինթ՝ սէֆիրը միւշարէլէյհէ պիր զիյաֆէթ քէշիտ էլլէմիշ տիր։

Լօնարատա Սըրպիա սէֆարէթինէ Թաեին օլընան սէֆիրը սապրգ Մ. Կրուիչ՝ Տէրսատտէթտէն հարէքէթինի կէլէճէք ճումատաէրթէսի կիւնինէ Թէեխիր իթմիշ տիր։

—

Ճաբօնիա իմբէրաթօրընը միւշավիրը խասը օլուպ միւսաֆիրէթէն Տէրսատտէթտէ պուլունան ժէնէրալ գօնթ Գուրօտա՝ տիւն մայէթի իլէ պէրաբարէր չէհրիմիզտէն հարէքէթ իթմիշ, վէ խարիճիյէ նէզարէթի Թէրճէմանը կիւլլապէան Միքայէլ էֆէնտի Ցինճի Մէճիտի

Ջանագգալէ պօղազընտա Բիլիւ-Գաճար խոմբէնգրամաձրըրն 2 մի Էօ. թէսինատ թէքքէ նամ մաձալ մէրէ. լէրինատ եէնի պիր Թալեա ինչա. սընա մէչէպպիւս օլընմըշ տըր ։

—

Գօլէրա իլէթի Ալէմանիատա տա. խի պաշ կէօսթէրմիշ տիր ։

Ալէմանիատա սրննիյէ իտարէսի-նին նաֆթալըգ պիր րաբօրթօւնա կէօրէ , ալափր. նօյէմպրրին 24իւն-տէն 30ընա գատար եանի պիր նաֆ-թա զարֆընտան եօնսէնճէյմ վէ թէն. թէն նամ մաձալտէ 17 քիշի գօյլ-րայա թութուլուպ , պունլարըն 14իւ վէֆաթ իթմիշ տիր ։

Իլլէթը մէզքիւրէ՝ ձէնօվատա քէսպը խըֆֆէթ իտուպ , Բէչթատա քեամիլէն միւնտէֆի օլմուշ տըր ։

—

Էրզրումտան եազըլտըղընա կէօրէ, էվվէլճէ միւրուտ իտէնլէրտէն պաշ-գա օլարագ էտէվայթլարը իլէ պէ. րապէր պու քէրրէ էրզրումա 24 Թօք տանէ միւրուտ իթմիշ տիր ։

—

Մանչէսթէր գրըշըրընըն նէֆէրյէ. րինտէն պիրիսի՝ նէր նէ սէպէպէ մէպնի իսէ տիւն Աղալ Գարու. ըր ճիվարընտա պիր գաչ եէրին. տէն ֆէնա նալտէ ճէրհ իտիլմիշ, վէ միւթէճաօւըրը տէրտէսթ օլընա. մամըշ տըր ։

—

Թէպրիդի նավա զիմինտա Գա. հիրէյէ կիթմիշ օլան Բիւսթէմ բաշա՝ կէչէն չարշէնպին կիւնիւ Գահիրէտէ վէֆաթ իթմիշ տիր ։ Միւթէվէֆաի մումաիլէյն՝ Թունուզ նարպիյէ նէ զարէթինտէ պուլընմըշ օլդ. մու. տախխէրէն Տէրսաատէթէ կէլէրէք գուրէնաի Շահանէ սիլքինէ իտխալ պույրուլմըշ իտի ։ Միւշարէլէյն՝ սատ. ըր էսպապ խայրէտտին բաշա նազ. րէթլէրինին միւթէալլիգաթընտան իտի ։

—

Իտարէի Մախսուսէնին Մէյտէ նամ վաբօրը՝ կէչէնտէ Սէլանիքտէն Տէրսաատէթէ կէլիր իքէն գումա օթուրմաղլա , Քաւալիսի իչիւն իտա. րէի մէզքիւրտէն Աօխ վաբօրը կէօն. տէրիլմիշ իտի ։

Մէզքիւր Աօխ վաբօրը՝ իթմամը մէմուրիյէթիլէ պու քէրրէ Տէրսաա. տէթէ ավտէթ էյլէմէքտէ իքէն, Մարմարա տէնիզինտէ չիտտէթլի ֆուրթունայա թէսատիւֆ իթմէքլէ արգասընտա մէրպութ պուլընան պիր տուպպ՝ տալկալարըն թէէսի. րինտէն զարգ ու չիքէսթ օլմուշ իսէ տէ , տէրուննինտէ պուլընան ասքէր քեամիլէն գուրթարըլըպ մէզքիւր վաբօրա ալընմըշ տըր ։

ԻԼԱՆ

Ալափր. դէկտեմպերին 1իննի կիւնիւ Բումէլի չըմէնտըֆէրլէրինին բիյանգօսը Զարըլխանէի ամիրէտէ քէշիտէ օլընա. ճագ տըր ։

Իչպու բիյանգօտա 500 ատէտ նումէ. րօ իքրամիյէ գազանաճագ , վէ էն պէօ. յիւք իքրամիյէ 600,000 Փրանգ օլաճագ տըր ։

Ժօրժ Ծաննէթօ էֆէնին պանգասըն-տա Պօրսա ֆիյաթըլյա մէզքիւր չըմէն-տըֆէր թահվիլաթլարընըն ասլը սաթըլ. մագտա օլտուղը կիպի , նէր պիր նու. մէրօսը իքրամիյէնին Ցուէ 1ինէ հագգը օլմագ իւզրէ 50 նումէրօլը հավի պիր բէօյ-- 75 ղըրուշա , վէ պունլարտան 25 նումէրօլը հավի օլան պիր բէօյ-- 37 պուչուգ ղըրուշ , վէ 10 նումէրօլը հավի օլան բէօյ-- 15 վէ 5 նումէրօլը հավի օլան բէօյ-- տախի 9 պուչուգ ղըր. Փի. յաթըլա Փիրուխթ օլունմագտա տըր ։

Իչպու բրօմէսլէրտէն սաթըն ալմագ իսթէյէնլէր՝ վօգթընտա Ժօրժ Ծաննէթօ էֆ.նին պանգասընա միւրաճաաթ ի. տէպիլիրլէր ։ Թաշրատան օլան սըբարը. չաթ՝ պէտէլլէրի պիրլիգտէ օլարագ իր. սալ օլունմալը լազըմ տըր ։

Ժօրժ Ծաննէթօ էֆ.նին պանգասըն. տան ալընան պիլէթլէրին իւզէրինէ Թիւրքճէ լիսան իլէ «Ժօրժ Ծաննէթօ-նըն պանգասը գամին տիր» ըուղէթլէրի-նի հավի պագլավա պիչիլմինտէ պիր տամ. կա վուրուլմըշ պուլընաճագ տըր ։

ԺՕՐԺ ԾԱՆԷԹԹՕ ԷՖԷՆՏԻ

Գալաթատա Գօմիսիօն խանընտա Նօ· 18

3—2

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իտարէի Մախսուսէ վաբօրլարընըն Մալթէբէ իսկէլէսինտէ իտարէի մէպհուսէ ճանիպինտէն միւճէտտէտ-տէն ինշա իտիլէն պիր պաշ կազինօ Թարիխր թէսլիմինտէն իթիպարէն պիր սէնէ միւտտէթ վէ պազը չէ-րաիթ իլէ քիրայա վէրիլմէք իւզրէ մէզգըր միւզայէտէյէ գօնուլտըղընտան , վէ չէնըը նալը րուձինին 15ին. ճի կիւնիւ զարարը գաթիսի վէրի. լէճէկինէ մէպնի, իսթի: արէ Թալիպ օլանլարըն ճումաա վէ բազար կիւն-լէրինտէն մաատա նէր կիւն իտարէ գօմիսիօնընա միւրաճաաթ էյլէմէլէ. րի իլան օլունըր ։

3 Թէշրինը սանի 1886

**

Իտարէի Մախսուսէնին Սէլանիք խաթթընա սէյր ու սէֆէր իտէն վա-բօրլարընըն գահվէ օճագլարը միւլ-թէզիմ օլմագ իւզրէ Պահրը-Սէֆիտ վէ Սիյահ վէ Աձէր թարիգլէրինէ վէ քէօրֆէզլէր իլէ սէվահիլը միւ-

Թէճավիրէյէ իշլէյէն վաբօրլարը գահվէ օճագլարընըն պիր սէնէլիք քիրասը իտէլ միւզայէտէ 2100 լիրա պէտէլ իլէ Թալիպլէրի էօնտէլէրին. տէ թէզարրուր իտուպ , մահը հալը րուձինին 10ընճը բազար էրթէսի կիւնիւ զարարը գաթիսի վէրիլէճէ. կինտէն , տահա զիյատէ Թալիպ օ. լանլարըն եէվմը մէզքիւրէ գատար իտարէ գօմիսիօնընա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր ։

3 Թէշրինը սանի 1886

ԸՆԴԱՐՁԱԿ

ՕՐԱՑՈՅՑ

1887

Թուականին

ՍԵՓԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ Ս. Փ. ԱԶԳ. ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑԻ

Գին 3 Ղրշ.

ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ Գ. ՊԱՂՏԱՍԼԵԱՆ

(Արամեան)

1887 տարւոյն Ընդարձակ Օրացոյցն հրատարակուեցաւ. նախորդ տարիներէ շատ աւելի ճոխ ։

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

Բաց ի բուն Օրացոյցէն կը պարունակէ հետեւեալ վիճակագրական կարեւոր գի-տելիքներն. Օսմանեան Կայսրութիւն. —Աւագանի կայսերական պալատան .— Նախարարք Բ. Դրան .—Մեծ պաշտօնա-տարք Մայրաքաղաքիս . — Հրամանա-տարք բանակաց .— Կուսակալք նահան-գաց .— Պատրիարքունք և ազգապետք . —Օսմանեան դեսպանք .— Դեսպանք օ-տար տէրութեանց .— Վիճակագրութիւն Օսմ. կառավարութեան .— Հայազգի սա-տիճանաւորք և պաշտօնեայք Օսմ. տէ-րութեան .—Հայրապետութիւն Հայոց.— Եպիսկոպոսունք .— Ազգ. Կեդր. Վար-չութիւն .— Ցանձնաժողովք .—Պաշտօն-եայք Պատրիարքարանի . — Առաջնոր-դութիւնք Թուրքիոյ , Պեմք Նոցա և տունք .— Հովուութիւնք .—Մայրավանք Թուրքիոյ .—Թաղօրայք Կ Պոլսոյ .—Հա-մագումար Թաղօրէից .—Բարեգործական և կրթական հաստատութիւնք .— Առաջ-նորդութիւնք ի Ռուսաստան Հայոց .— Մայրավանք ի Ռուսաստան Հայոց .— Կայսերական գերդաստան Ռուսիոյ.—Հա-յազգի աստիճանաւորք և պաշտօնեայք Ռուսական , Պարսկական և այլ և այլ տէրութեանց .— Հռովմէական Հայ հա-սարակութիւն .—Բողոքական Հայ հասա-րակութիւն .—Դասատուք պետական ու-սումնարանի .— Բժիշկք քաղաքական և զինուորական .— Փաստաբանք . — Ար-ուեստագէտք . — Լրագիրք .— Հեռա-գրութիւնք Թուրքիոյ և միջազգային .— Եւրոպական միջազգային Թղթատարու-թիւնք .—Եւրոպական Նաւակատունք .— Ցամաքային Թղթատարութիւն Ասիական Թուրքիոյ . — Ժամանակացոյց սուրհան-դակաց Օսմ. միջազգային Թղթատարու-թեան .— Ցուցակք եկեղեցւոց նորա-գիւտներ ևայլ և այլ ընկերութեանց .— Պատկեր 1887 Թուին .— Վիճակագրու-թիւնք օտար տէրութեանց .— Ազգք.— Ծանուցմունք ։

Ներկայ տարւոյն Ընդարձակ Օրացոյցին ընդարձակութիւնը 320 երեսներու բարձ-րանալով հանդերձ 3ի ղրշ-ի գինն անփո-փոխ պահուած է ։

Կեդրոնատեղին է Ակոբեան խան Թիւ 15 , Տպագրատան գրատունն ։

ԱՍՀԱՊԸ ՏԱՎԱՑԷ

Միլլէթտալլարըմըզտան տավա վէքիլի Ռէճաի էֆէնտի՝ մէնսուպը ճէզաիյէ վէ ատլիյէ վէ Թիճարիյէ սիտ տէավիյէ իճրայի վէքեալէթ իթմէքտէ օլտուղըն. տան , ասհապը մէսալիհ նէր կիւն սա. աթ ալթըյա գատար մումաիլէյհէ միւ-րաճաաթ իտէպիլիրլէր ։

Հէյէթը Թահրիրիյէսի Գալաթատա Հա-լաճեան խանընտա 22 նումէրօլը եազը-խանէտէ տիր ։ 20—8

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 17 Նոյեմ.

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	102-
Օսմ. էսհամը աչըլտը	14-1/8
» » գափանտը	14-1/8
» » Սէրի Ա.	25-1/4
» » » Գ.	14-1/2
» » » Ս	14-1/8
Օթօման 1871	75-1/2
Օսմանլը Պանգասը	10-5/8
Բուսիա իսթիգրազը	097-1/2
Մըսըր տուլ. մուխթահըտէ	75-
» իսթիյազըլը	94-3/4
Տաիրա Սանիէ (Մըսըր)	72-1/2
Բօշիլտ իսթիգրազը	96-1/4
Մա արիսթ. էսհամը 1877	-
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	-

—

Բարիզ 17 Նոյեմ.

Ֆրանս. էսհ. 3 % Ֆր.	82-65
» » 4 1/2 %	109-57 1/2
Եէնի Օսմ. էսհամը աչըլտը	14-30
» » » գափանտը	14-25

Միւգատտէլէ

Սէրի Գ.	-
» Ս.	14-15
Բումէլի չըմէնտըֆէրի	54-75
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	-
Օսմ. Պանգասը	520-
Դրէտի Լիօնէ	593-75

Դրէտի Ֆօնսիէ	1418-75
Լիօն պանգասը	1242-50
Ծուէզ գանալը	2096-25
Բուսիա 5 % 1877	101-3/4
Իթալիա էսհամը	101-27 1/2
Տուր Ֆօնտ. մուխթահըտէ	380-
Մըսըր 5 % 1879	303-75
Գամպիօ 3 այ վատէ	25-35

—

Վիէննա 17 Նոյեմ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	126-10
Բումէլի չըմէնտըֆէրի	17-20

—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Եահ. ուս. տահ. ազ. գար.		15-26
Օսմ. սահալահ աչըլտը		15-21
Իսթիգրազը տախիլի աչըլտը		55-12
» » գափանտը		54-56
Մըսըր մուխթահըտէ. գար.		83-10
Օսմ. սահալահ աչըլտը		82-35
Սէրի Ա.		25-
» Գ.		14-15
» Գ.		15-21
Բումէլի չըմէնտըֆէրի		55-12 1/2
Ալթըն Փալիգի		07-
Րէսօր	Ղրշ.	00-
Համիտիյէ	»	32-1/2

—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Դրէտի Ժէնէրալ	5-29
Օթօմանօլ պանգասը	5-
Սօսիէթէ Ժէնէրալ	5-12
Թրամվայ	2-95

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՏԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղըրուշտան	Ղր. Բր.
Փէյզայ մէճիտիյէ Ֆարգը	107-20
Մէթալիք	99-
Լիրէ	102-20
Ալթըըն	102 30
Ինկիլէզ լիրասը	110-22
Ֆրանսըզ ալթունը	87-54
Բօլ	80-10
Դրէմիօ ալթունը	51-15
Գարալօն գալիէսի	8-55

ԹԱՍՑԻՅԷ ՔԵԱՂԸՏԸ

20)	լիք քեազըտ		
50)	»	»	19-
100)	»	»	
500)	»	»	
1000)	»	»	
10000)	»	»	18-30

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱԶԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ

ճանիպը ալիսինտէն

Իտարէի ճինուտիյէ իչիւն նիզա. միյէ սէպզէ գօմիսիօնընա Թէսլիմ իտիլմէք իւզրէ մահճուզ նիւմունէ-սի վէճհ իլէ ալթմըշ պին գըյէճ թէն սէքսէն պին գըյէճ գատար բաթաթէս միւզայէտէ օլընաճաղըն. տան վէ Թէշրինը սանիի բուժմինին օ. նունճը բազար էրթէսի կիւնիւ գա-բարը գաթիսի վէրիլէճէկինտէն , ի-Թասընա Թալիպ օլանլարըն չէրաիթ-Թինի անլամագ իւզրէ Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի ի-լան օլունուր ։

4 Թէշրինը սանի 1886 3—2

Շէհր Էմանէթի

ճանիպը ալիսինտէն ։

Տօլմա-Պաղչէ վէ Խէտի-Գուլէ կազ. խանէլէրինէ լիւզում կէօրինէն վէ մուգատտէմա մէվզըի միւնագասա. յա գօնուլմըշ օլան էյեաի միւթէնէ. վիատան պազըլարընըն՝ իչպու Թէշ-րինը սանինին օնունճը բազար էր-Թէսի կիւնիւ զարարը գաթիսի վէ-րիլէճէկինտէն , վէ էրթէսի սալը կիւնիւ եւիգատէ պէչ Թէնզիլի գա. պուլ օլունաճաղընտան , Թալիպ օ-լանլարըն եէվմը մէզքիւրէ գատար Թէէճիլէն ազչէլէրի իլէ պէրապէր Շէհր Էմանէթի մէճլիսինէ միւրա-ճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր ։

5 Թէշրինը սանի 302

Գօճար վէ Մէնտէօֆ վէ Վիրցինէ գատընլարըն ասաքիրը պահրիյէ միւլա-զիմլէրինտէն Իպրահիմ Էտհէմ էֆէնտիյէ մահզէքումունպիհ տէյնլէրի օլան մէպալիւ-զին Թէէմինը իսթիֆասը իչիւն մէրհուն օլան Գումգաբուտա Գազան Սաթի մա. հալլէսինտէ Բաթրիգխանէ սօգաղընտա 6 նումէրօ իլէ մուրագգամ չաիէն միւ-Թէսարրըֆ օլտուղլարը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 104 արշըն 17 բարմագը ճէ-պհէ վէ 180 արշըն 6 բարմաղը աթիգ արսա իւզէրինէ մէպնի 5 գաթտան վէ գիէթ Թախմին Փէվգանի վէ Թահթանի 9 օտա վէ միւշթէմիլաթը սաիրէ իլէ պիր զրթա պաղչէյի չամիլ պիր պապ խանէնին Թէմամը՝ պուլունտան ազէմ միւզայէտէյէ գօնուլարագ լիրա 100 ղը. հիսապը իլէ 20.000 ղըրուշտա Թալիպի էօնտէսինտէ Թէգարրուր իթմիշ իսէ ։ Միւշթէմիլաթը միւմարիյէսի եէմինիմ իրինէ. Թիճէ , իպրէ միւզայէտէնին ի. լանը ուզէրինէ ավտէպիլիրլէրինի իթմիշ օլմագլա , էմ վալը ձըըրը մէնգուլէ Նիգամնամէսինին 10ընճը մատտէսի մուճիպինճէ էմըր միւ. զայէտէ Թէֆրար իտիւլիզ ։ Թալիպ օլանլարըն գըյմէթինի ճիւմ 14000 ղըրուշ Թէնզիլի գաթոսի Թալիպի էօնտէսինտէ Թէգարրուր իթմիշ օլտուղընտան, պուն-տան զիյատէ Թալիպ օլանլարըն վէ տահա զիյատէ մալիմաթ ալմագ իսթէ-յէնլէրին Թարիխը իլանտէն 15 կիւն սօնրա Տէրսաաատէթ մէրքէզ իճրա տա-իրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր ։

5 Թէշրինը սանի 302

Թօփխանէի ամիրէ իչիւն լիւզումը օլան 7500 Թէնէ Խէրէքի մատէն քէօմիւրինին պէհէր Թէնէսը եիրմիլիք սիմ մէճիտիյէ 19 ղըր. իթիպարը իլէ 130 , վէ 7500

Թէնէ Նիւգասթլ մատէն քէօմիւրինին տէ հէր պիր Թէնէսը 135 ղըրուշտա Թա. լիպի էօնտէսինտէ օլուպ , չէհրը ճարիի րուժմինին 18ինճի ճումաա էրթէսի կիւ. նիւ զարարը գաթիսի վէրիլէճէկի կիպի , 17նճի բազար էրթէսի կիւնիւ տախի 100տէ 5 Թէնզիլի գապուլ իտիլէճէկին-տէն , պունլարըն իթասընա Թալիպ օ-լանլարըն չէրաիթը լազըմէ Թաֆսիլա-Թընը անլամագ վէ Թէնզիլլէրինի իճրա իթմէք իւզրէ զիքր օլունան կիւնլէրին սաաթ 10ընա գատար Թօբխանէի ամիրէ մէճլիսինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի իլան օլունըր ։

5 Թէշրինը սանի 302 3—1

Խարիճիյէ մէքթուպի խիւլաֆասընտան Մէհմէտ Էտրէֆ պէյին Տէրսաատէթ Գի. տայէթ մահքէմէսի Իքինճի Հուգուգ տա. իրէսինտէն վէրիլէն Փի 27 չուպաթ սէնէ 300 Թարիխլի վէ 520 նումէրօլը պիր գըլթա իլամ մուճիպինճէ Ն րէսնէր Ահ-մէտ Ֆաիգ էֆ. զիմմէթինտէ օլան մաթ. լուպընըն Թէէմինը իսթիֆասը իչիւն մէտ խուլը մումաիլէյհին էօնտէսինտէ օլան վէ տաիրին Բալէպ ու իսթիտասը իւզէ. րինէ Բահթը հաճզէ ալընըրըլան Գալա. Թատա Ցամիի Տէտէր մահալլէսինտէ Քիւրէքճիլէր ճատտէսինտէ քեաին 18 ար չըն 2 : սանթիմը ճէպհէ վէ 26 արշըն 22 բարմաղը աթիգ արսա իւզէրինէ մէպ. նի Փէվգանի 1 տաշլը հավի 45 նու. մէրօ իլէ մուրագգամ պիր պապ տիւքքեանըն 5 հիսսէ իթիպարը իլէ միւլքին. տէն պիր հիսսէսի վէ տէրունինտէ միւս. Թէգարր կէտիքտէն նուֆիրըն Թարիխը իլանտէն իթիպարէն 15 կիւն սօնրա պիլ-միւզայէտէ Փիրուխթընա պէշլալէս օ. լունաճագը՝ Տէրսաատէթ մէրքէզ իճրա տաիրէսինտէն իլան օլունըր ։

5 Թէշրինը սանի 302

Միւթէվէֆֆա Արնավուտ Մէհմէտ Նա. ղիֆ էֆ. վէրէսէսինտէն Զարիֆէ վէ Զիւլֆիգար հանըմլարըն՝ Տէրսաատէթ Գիտայէթ մահքէմէսի Իքինճի Հուգուգ տաիրէսինտէն վէրիլէն Փի 14 նիսան սէնէ 99 Թարիխլի պիր գըլթա իլամ մուճիպինճէ տաղիրէ Խալիտէ հանըմա մահքիւմունե. պիհ տէյնլէրի օլան մէպալիղ մուգապի. լինտէ միւթէվէֆֆաի մէզպուր Թարաֆըն. տան Թէրհին իտիլէն 50 սէհիմ հիսսէի չայիատան միւթէվէֆֆատէն մէզգըրէթա. նա ինթիգալ էյլէյէն Զայրամ բազարտա Գասըմ աղա պօսթանընտա վագը պէյն. էլ էսնաֆ կէտիք Թապիր օլունըր ալա-Թը լազըմէտէն մէզպուրէթանա սիտ օ. լուպ Փիրուխթը մահքիւմ պուլընան սիւլաան հիսսէ պիլմիւզայէտէ լիրա 100 ղըր. հիսապը իլէ 3500 ղըր. պէտէլ իլէ Թալիպի էօնտէսինտէ Թէգարրուր իթմիշ օլտուղընտան , 100տէ 5 գամմը իլէ Թա. լիպ օլանլարըն Թարիխը իլանտէն իթի. պարէն 31 կիւնէ գատար Տէրսաատէթ մէրքէզ իճրա տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր ։

5 Թէշրինը սանի 302

[illegible]

Օ ԼԻՕՆ

ԻՊԷՔԼԻ—ԽՈՒՆԼԸ ԳՈՒՄԱՇԼԱՐ

ԲԱՍՄԱՆԹԸՐԻ—ՏԱՆԹԷԼԱ

Օ ԼԻՕՆ նամ պէօյիւք մաղազալարըն սահիպլէրի՝ պիր խայլի նէֆիս վէ սէչ-մէ մալլար կէթիրտէրէք Թիճարէթլէրի-նէ եէնիտէն պիր րէվաճ վէ ճէսամէթ վէրմէք վէ միւթէատտիտ միւշթէրիլէրի-նի մէմնուն վէ խօշնուտ էյլէմէք նիյէ. Թինէ մէպնի , զամէն էսէյիճէ վասի օ. լան մաղազալարընը տահա զիյատէ պէօ յիւթմէյէ գարար վէրմիշլէր տիր ։

Պէօյիւտիլէն մաղազալարըն քիւշատը՝ եագընտա վուգու պուլաճագ տըր ։

ԲԻՐԱԼԸԳ ԷՎ

Սամաթիատա Աղա Համամընտա Թը-րամվայ ճատտէսինտէ Ագարճա չէյմէսի իսմինտէ քեաին քեարկիր պիր պապ խանէ՝ քիրալըգ օլտուղընտան , խանէի մէզքիւրը կէզմէք իսթէյէնլէրին՝ տէրու-նինտէ պուլընան պէքճի Թարաֆընտան կէզտիրիլէճէյի , վէ բազարլըգ իթմէք ի-չիւն տախի մաթպաամըզա միւրաճաաթ օլընմասը իլան օլընըր ։

ԳԷՑՕՂԼՈՒՆՏԱ ԹԷՔՔԷ ՃԻՎԱՐԸՆՏԱ

ՎԷ ՏՕՂՐՈՒ ԽՕԼՏԱ ԳԱՆՏԻՒՔ ԷՃԶԱԽԱՆԷՍԻ ԻՌԹԻՍԱԼԻՆՏԷ

300 ՎԷ 240 ՆՈՒՄԷՐՕԼԱՐ ԻԼԷ ՄՈՒՐԱԳԳԱՄ

ՖՕՐՖ ՊԷՑԷԸՐ ՄԱՂԱԶԱԼԱՐԸ

Իչպու մաղազալարտա հէր նէվի զըյնէթ խալըլար , Գոպլէն տօգումասը , պատմալար , քէչէլէր , հէր նէվի ֆանէլա , եունլու իբէքլէրի, բէրտէլիքլէր , պէ. յազ վէ էլվան չէմսիյէլէր վէ ալ վէ եօլճու էշեասը վէ եօքէթլէր վէ սաիր բէք չօգ էմթաա Փիրուխթ օլունըր ։

Էմթաաի մէզքիւրէնին րէսմլէրի՝ Լօնտրատա քիւշատ օլընան Միւսթէմլէ-քեաթ վէ Հինտիսթան սէրկիսի սէրկիսի ումումիյէ գոմիսիօնը Թարաֆընտան խաճարի օլունմըշ տըր ։

Մէզքիւր մաղազալարտա բլէճէլէր , տամաշօլար , մասա էօրթիւլէրի , բիրինճ վէ տէմիր գարեօլալար , սու ալմազ լաստիգ եաղմուրլըգլար վէ գունտուրա տախի սաթըլմագտա տըր ։

Սըբարիշ իտէն միւշթէրիլէրիմիզին՝ սըբարըշ պիլէթլէրի իլէ մաղազամըզա միւրաճաաթ իթմէլէրի րիճա օլունըր ։

ՖՕԹՕԿՐԱՖՃԸԼԱՐԸՆ ՎԷ ԷՀԼԸ ՄԷՐԱԳԸՆ ՆԱԶԱՐԸ ՏԻԳԳԱԹԸՆԸ

ՏՕԳԹ. Տ. ՎԱՆ ՄՕՆԳՀՕՎԷՆԻՆ

Կիւմիւշլիւ ժիւրին վէ Պրօմիւր

ԹԱԳԼԻՏԼԷՐԻՆ-ՏԷՆ ՍԱԳԸՆՄԱԼԸ ։

DVM

ՖԱԲՐԻԳԱ ՄԱՐ-ԳԱՍԸ ։

Էճզաի միւրէքքէպէսինտէն մամուլ գուրու լէվհալարը (բլագ) իւզէրինէ տավէթ իտէրիզ ։

Տէրօզիթօսը՝ Թիւրքիա վէ Պուլկարիստան իչիւն ումումի աճէնթէ օլան էճզաճը Մ. Էտվար Ս-աննինին Սթամպօլտա Մըսըր չարշըսը գուրպինտէ խա-րաճը խանընտա քեաին մաղազասընտա տըր ։

Մէզքիւր մաղազատա ֆօթօկրաֆա աիտ վէ պիլճիւմլէ էճզա էչեա պուլունըր ։

ՊԷՕՅԻՒՔ ԷՇՆԱ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

JEAN PSALTY

ՏՕՂՐՈՒ ԽՕԼՏԱ ԳՈՒԼԷ ԳԱՐՈՒՍԸՆՏԱ Նօ. 657—659—661—665

ՄՈՒՃՕՀԷՐԱԹ , ՆԷՕՇԱՏԷՐ , ԷՇՎԱՆԷՌԷՀ

Բարիզ , Ինկիլիզ վէ Ալէման մամուլաթընտան օլարագ պէօյիւք մօտէլ-եա վէ էչեա ֆապրիգա վէ տէբօզիթօսը ։

ՔԻՒԼԼԻՒՅԷԹԼԻ ՎԷ ԶԷՇԻՏԼԻ ՀԱԶԸՐ ՄԱԼԼԱՐ

Սըբարըշաթ՝ հէր նէ էհէմմիյէթտէ օլուր իսէ օլսուն , քէմալը սիւրաթ վէ իթինա իլէ իճրա օլունըր ։

Մ. ԺԱՆ ԲՍԱԼԹԻ՝ Բարիզ վէ Գրիւքսէլին էն ալա ֆապրիգալարը մա-մուլաթընտան օլմագ իւզրէ պու քէրրէ եէնիտէն պիր խայլի մօտէլա վէ էչեա կէթիրթմիշ տիր ։

Էմթաաի մէզքիւրէնին միւհքէմլիք վէ նէֆասէթինէ միւթմէյին օլմագ ի-չիւն Մ. Բսալթինին մաղազալարընա զիյարէթ իտիլմէ քեաֆի տիր ։

Զէյլ.— Իչպու մաղազա՝ ԲՍԱԼԹԻ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ մաղազասը զաննի օլունմա-մալը տըր ։

ԽԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ

ԱՆՕՆԻՄ ՍԻԿՕՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՄԸ

Ճարգտա վէքիլի Մ. ԷՕԺԷՆ ԲԱԲԱՍՕՐ

Ազիէնտա	մէրքէզի Վիէննատա	սէրմայէ ֆրանգ	6,000,000
Ֆրանգօ-Հօնկրուազ	» Գուտաբէշթատա	» »	20,000,000
Ֆէնիքս, Օթրիշիէն	» Վիէննատա	» »	4,500,000
Նասիօնալա	» Գուգրէշտէ	» »	5,000,000
		Ճէման Ֆր.	35,500,000

(Իսթիլամթ ազչէսի տախիլը հիսապ տէյիլ տիր)

Գալաթատա Վօյվօտա սօգաղընտա Եուսուֆ Իզզէտ տաին խանընտա 1ինճի գաթտա

ԲՕԼ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

Եէնի-Եոլ Գուշէսի 80 նումէրօ

ԽԵՕՁԷ ՎԷ ՃԵՊՐԱՀԷԼԸԳԱ ՄԻՒԹԷՆԱԼԼԻՔ

ԱԼԷԱԹ ԹԻՒՃՃԱՐԸ

Մէզքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրրահըլըգա միւթէալլիգ էնվաի ա. լաթ ու էտէվաթ մէվճուտ տըր ։

Էզճումլէ , եումուշագ վէ սէրթ լաստիգտէն (գաուչուգտան մամուլ մէվատտը միւթէթէլլիֆէ , գասըգ պաղըարը , էնվաի չիրինկալար , էլէքթրիգ մաքինալարը , միգան իւլ հավա (պարօմէթր), միգան իւլ հարարէ (թէրմօ-մէթր) վ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուլունմագտա տըր ։

Մ. Բօլ Ֆօյաճեան՝ հէր նէվի սըբարըշաթ վէ Թամիրաթը էհվէն ֆի-յաթ իլէ իճրա վէ տէրեօհտէ իտէր ։